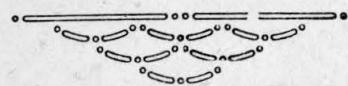
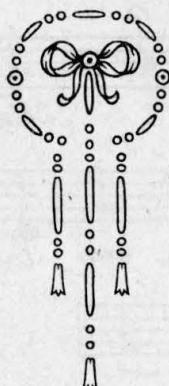


# Kaniri Breiz-Izel



# Kousk Breiz-Izel



Editions TONTON PHILE

Imprimerie Louis Boclé, 40, Place Thiers, Morlaix

# Kousk Breiz-Izel

A handwritten musical score for a solo voice or instrument. The music is written on seven staves, each consisting of a single line with vertical stems indicating pitch. The time signature varies between measures, including 6/8, 5/8, and 2/4. The key signature is mostly B-flat major. The lyrics are written below each staff in a cursive hand, in French-Breton. The lyrics are:

an heol a zo Ku - - zet  
 de. tu e. chu an de  
 me glav ar ollach o tin tal an et ve  
 Kousk Kousk Breiz I. zel bro dis.  
 par se. tu an noz o tout var  
 an dou. ar Kousk Breiz I. zel bro ken  
 mad trouz ar mor Bray a zar daz lus. kel  
 lat

An heol a zo kuzet, setu echu an de.  
Me glev ar c'hloc'h o tintal an Ave ;

## DISKAN

Kousk, kousk, Breiz-Izel, bro dispar,  
Setu an noz o tont var an douar,  
Kousk, Breiz-Izel, bro ker mad,  
Trouz ar mor bras a zav d'as luskellat.

C'houez vad an ed e bleun hag al lan alaouret  
War ar mêziou gant ar gliz noz a red.

Ar bastored a gân, o testum o loened ;  
Gwerziou Breiz-Izel n'int ket c'hoaz kollet.

En traonenniou didrous, me glev kan an eostig ;  
Telennor-noz, sonit flour ha dousik.

'Us da Vreiz o skedi, an nenv steredennet  
A lar'z eus eun Doue ouz hor c'haret.

An neb a c'houez bemdez a c'hounid e reposz,  
D'an dud vad Doue en deus great an noz.

Arvor, o douar sakr, a greiz kalon m'ho kar,  
Bro-all ken kaer n'eus ket war an douar !

J. MARÉCHAL.